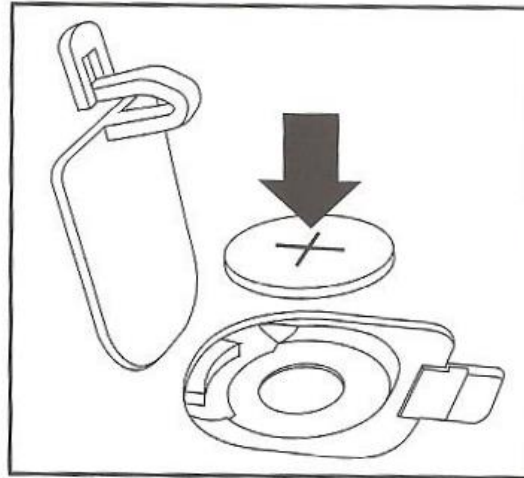
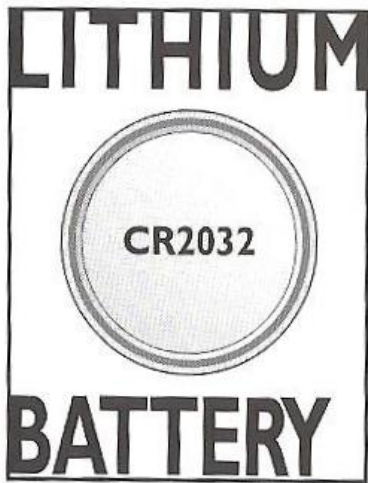


SALTER

ELECTRONIC KITCHEN SCALES

instructions for use

BALANCE DE CUISINE ELECTRONIQUE. Mode d'emploi
ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE. Gebrauchsanweisung
BALANZA DE COCINA ELECTRÓNICA. Instrucciones de Uso
BILANCIA DA CUCINA ELETTRONICA. Istruzioni per l'Uso
BALANÇA DE COZINHA ELETRÓNICA. Instruções de Utilização
ELEKTRONISK KJØKKENVEKT. Bruksanvisning
ELECTRONISCHE KEUKENWEGSCHAAL. Instructies voor Gebruik
ELEKTRONINEN KEITTIÖ VAAKA. Käyttö-ohjeet
ELEKTRONISK KÖKSVÅG. Bruksanvisning
ELEKTRONISK KØKKENVÆGT. Betjeningsvejledning



ENG

BATTERY

TO REPLACE BATTERY

3V Lithium CR2032

Ensure +/- terminals are correct way round.

F

PILE

**DE REMPLACER LA
BATTERIE**

3V Lithium CR2032

Introduire la pile en veillant à respecter
les polarités.

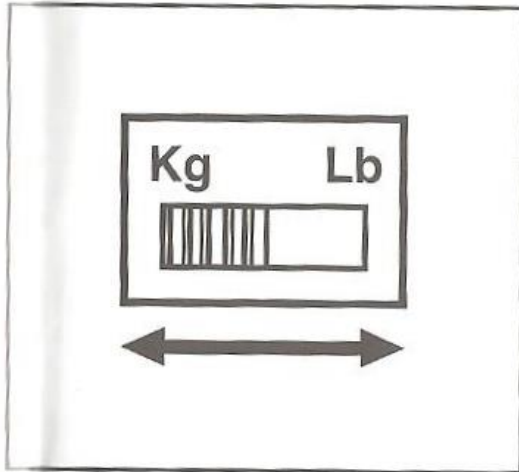
D

BATTERIE

ZU ERSETZEN BATTERIE

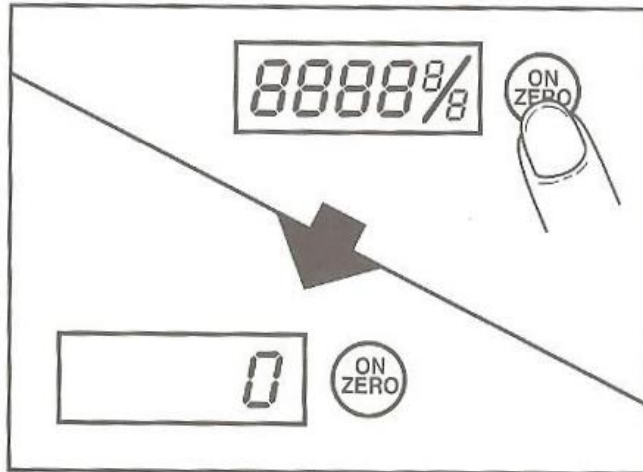
3V Lithium CR2032

Einsetzen Sie die Batterie entsprechend
den Polmarkierungen.



TO PRE-SET METRIC OR IMPERIAL UNITS

Every time the scale is switched on it will always initially show either metric (g) or imperial (lb/oz) units, according to the position of the slide switch on the underside of the scale. Set this switch to the units you generally prefer to use.



TO SWITCH ON

- 1) Place bowl on scale before switching on.
- 2) Press and release **ON/ZERO** button. **8888g** appears on display.
- 3) Wait until display shows **0**.

PRESELECTION DES UNITES METRIQUES OU ANGLAISES

Chaque fois que vous mettez la balance sous tension, elle affichera initialement des unités métriques (g) ou impériales (livres/onces), en fonction de la position de l'interrupteur coulissant qui se trouve sous la balance. Réglez cet interrupteur sur les unités que vous préférez généralement utiliser.

METTRE EN MARCHÉ

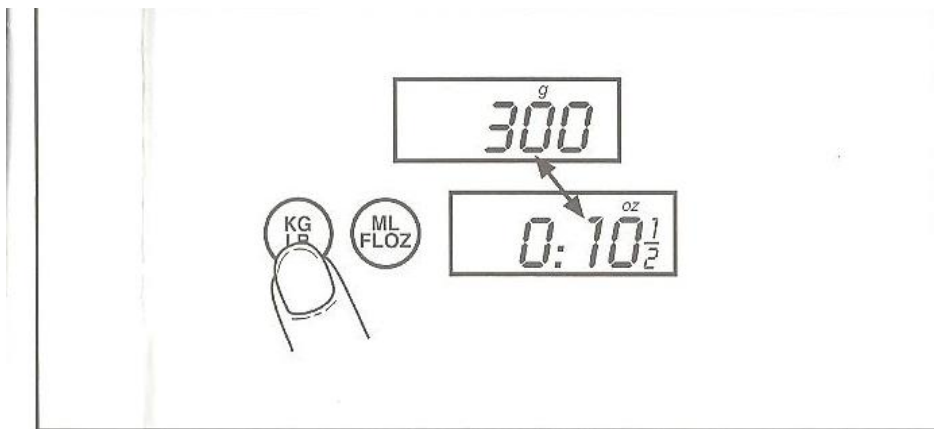
- 1) Placez un récipient sur la balance avant de le mettre en marche.
- 2) Appuyez et relâchez la touche **ON/ZERO**. **8888g** apparaisse sur l'affichage.
- 3) Attendez que **0** soit visualisé.

EINTELLEN METRISCHER ODER ENGLISCHER EINHEITEN

Jedesmal wenn die Waage eingeschaltet wird, zeigt sie zuerst metrische (g) oder englische (lb/oz) Einheiten an, je nachdem, worauf der Schiebeschalter an der Unterseite der Waage eingestellt ist. Stellen Sie diesen Schalter auf die von Ihnen gewöhnlich verwendete Einheit.

EINSCHALTEN

- 1) Stellen Sie einen Behälter auf die Waage.
- 2) Die **ON/ZERO** -Taste drücken und loslassen. **8888g** wird auf der Anzeige erscheinen.
- 3) Warten Sie, bis auf der Anzeige **0** erscheint.



TO MEASURE LIQUIDS & SOLIDS

When first switched on, the scale will display solid measures ('g' or 'lb/oz'). Press the **ML/FLOZ** button to switch to measure liquid measures ('ml' or 'fl.oz'). To return to solid measures press the **KG/LB** button. When weighing solids, press the **KG/LB** button to convert between grams and pounds/ounces. When measuring liquids, press the **ML/FLOZ** button to convert between milliliters and fluid ounces. The symbols at the top of the display always show the current units of measurement.

NOTE: The Aquatronic scale is programmed to measure all water based liquids. In practical terms this covers almost every liquid used in domestic cookery including wine, milk, cream etc. The exception is oil, which is not water based and would therefore not give such an accurate measure (the error would be approx. +1 fl.oz at 10 fl.oz or + 50 ml at 500ml).

SOLIDS: g = grams, oz = ounces, lb = pounds **LIQUIDS:** ml = milliliters, fl.oz = fluid ounces

If your recipe shows liter or pint measures: 1 liter = 1000 ml, 1 pint = 20 fl.oz, 1/2 pint = 10 fl.oz, 1/4 pint = 5 fl.oz

MESURE DE LIQUIDES ET DE SOLIDES

La première fois que la balance est sous mise en marche, elle affiche des mesures de solides ('g' ou 'lb/oz'). Appuyez sur la touche **ML/FL** pour passer aux mesures de liquides ('ml' ou 'fl.oz'). Pour revenir aux mesures de la solides, appuyez sur la touche **KG/LB** pour effectuer une conversion entre les grammes et les livres/onces. Lorsque vous mesurez des liquides, appuyez sur la touche **ML/FLOZ** pour effectuer une conversion entre les millilitres et les onces liquides. Les symboles qui se trouvent en haut de l'affichage visualisent toujours les unités de mesure utilisées.

REMARQUE: La balance Aquatronic est programmée pour mesurer tous les liquides à base d'eau. En termes pratiques, ceci couvre quasiment tout liquide utilisé dans la cuisine domestique, y compris le vin, le lait, la crème, etc. L'huile, qui n'est pas à base d'eau et qui ne donnerait donc pas une mesure aussi sûre, est une exception (l'erreur serait d'environ + 1 fl.oz à 10 fl.oz + 50 ml à 500ml).

SOLIDES: g = grammes, oz = onces, lb = livres **LIQUIDES:** ml = millilitres, fl. oz = onces liquides

Si les mesures de votre recette sont données en litres ou en pintes:

1 litre = 1000 ml, 1 pinte = 20 fl.oz, 1/2 pinte = 10 fl.oz, 1/4 pinte = 5 fl. oz

MESSEN MIT FLÜSSIGKEITS-ENDTROCKENMAßEN

Wenn die Waage eingeschaltet wird, zeigt sie zuerst Trockenmaße ('g' oder 'lb/oz') an. Wenn Sie **ML/FLOZ** drücken, wechseln Sie zu Flüssigkeitsmaßen ('ml' oder 'fl.oz.'). Um zu Trockenmaßen zurückzuwechseln, drücken Sie **KG/LB**. Drücken Sie **KG/LB** beim Messen mit Trockenmaßen, um von Gramm in Pfund/Unzen umzurechnen. Drücken Sie **ML/FLOZ** beim Messen mit Flüssigkeitsmaßen, um von Milliliter in 'Fluid Ounces' umzurechnen. Die Symbole oben an der Anzeige zeigen immer an, mit welcher Einheit gerade gemessen wird.

HINWEIS: Die Aquatronic ist so programmiert, daß sie alle auf Wasser basierenden Flüssigkeiten wiegen kann, d.h. sozusagen fast jede Flüssigkeit, die beim Kochen zu Hause verwendet wird, wie z.B. Wein, Milch, Sahne usw. Öl kann jedoch nicht gemessen werden, da es nicht auf Wasser basiert und deshalb eine ungenaue Messung ergeben würde (der Fehler betrüge ungefähr + 1 fl. oz bei 10 fl.oz oder + 50 ml bei 500 ml).

FESTMAßE: g = gramm, oz = unzen, lb = pfund **FLÜSSIGKEITSMASSE:** ml = milliliter, fl.oz = fluid ounces



TO ADD & WEIGH

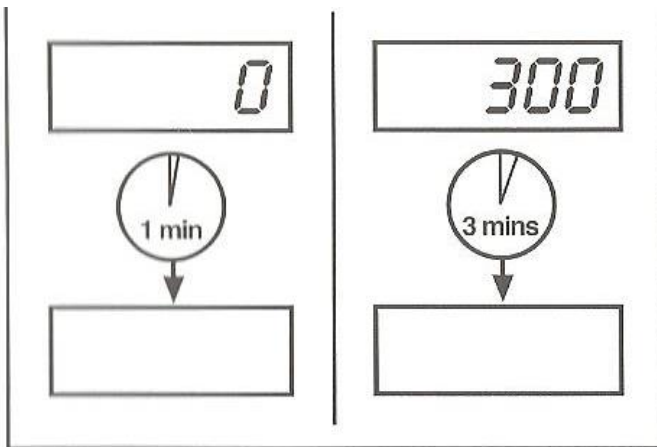
To weigh several different ingredients in one bowl, press **ON/ZERO** to reset the display between each ingredient.

AJOUTER ET PESER

Pour peser plusieurs ingrédients dans le même bol, appuyez une fois sur le bouton **ON/ZERO** pour que l'affichage revienne à 0 prêt à peser l'ingrédient suivant dans le même bol.

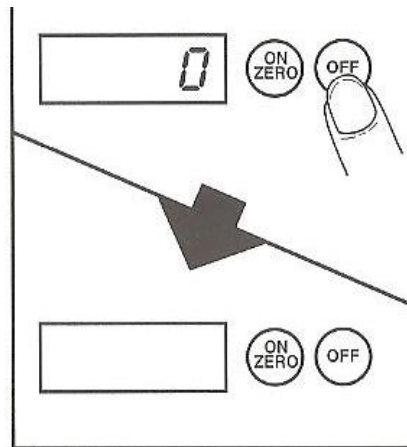
HINZUGEBEN UND WIEGEN

Um verschiedene Zutaten in eine einzelne Schüssel zu wiegen, drücken Sie einmal die **ON/ZERO**-Taste. Die Anzeige wird auf 0 zurückgestellt zwischen jede Zutat.



AUTO SWITCH OFF

Auto switch-off occurs if display shows **0** for 1 minute or shows the same weight reading for 3 minutes.



MANUAL SWITCH OFF

To maximize battery life press the **OFF** button.

L'ARRÊT AUTOMATIQUE

L'arrêt automatique se marche si l'affichage montre **0** pendant 1 minute ou (une lecture de) un poids pendant 3 minutes.

LA MISE SUR ARRÊT

Pour prolonger la vie de la pile, appuyer sur la touche **OFF**.

AUSSCHALTAUTOMATIK

Ausschaltautomatik werde nach 1 Minute passieren, wenn die Anzeige ständig **0** angezeigt hat, oder nach 3 Minuten, wenn derselbe Meßwert ständig angezeigt wurde.

ABSCHALTEN DER WAAGE

Um die Lebensdauer die Batterie zu verlängern, drücken der Taste **OFF**.

ENG**CLEANING & CARE**

- Clean the scale with a slightly damp cloth. **DO NOT** immerse the scale in water or use chemical/abrasive cleaning agents.
- All plastic parts should be cleaned immediately after contact with fats, spices, vinegar and strongly flavored/colored foods. Avoid contact with acids such as citrus juices.

F**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humide. **SURTOUT** n'immergez pas la balance dans de l'eau et n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques/abrasifs.
- Toutes les parties en plastique doivent être nettoyées immédiatement après un contact avec des matières grasses, des épices, du vinaigre ou des aliments fortement aromatisés/colorés. Evitez tout contact avec des acides tels que des jus de fruits citreux.

D**REINIGEN UND PFLEGE**

- Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Die Waage **NICHT** in Wasser eintauchen oder mit chemischen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.
- Alle Kunststoffteile sollten sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig oder Nahrungsmitteln mit starkem Geschmack oder starker Farbe gereinigt werden. Kontakt mit Säuren, wie z.B. Zitronensaft, vermeiden.

E**LIMPIEZA Y CUIDADO**

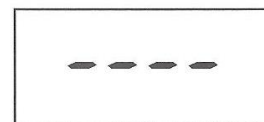
- Limpiar la balanza con un paño ligeramente humedecido. **NO** sumergir la balanza en agua ni usar sustancias de limpieza químicas o abrasivas.
- Todas las piezas de plástico deberán ser limpiadas de inmediato después del contacto con grasas, especias, vinagre o alimentos de sabores o colores fuertes. Evitar el contacto con ácidos tales como los zumos de frutas cítricas.

I**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- La bilancia va pulita con un panno leggermente umido. Si raccomanda di **NON** immergere mai a bilancia in acqua e di non usare prodotti chimici/abrasivi per pulirla.
- Tutti i componenti in plastica vanno puliti immediatamente dopo il contatto con grassi, spezie, aceto o alimenti dal sapore o dal colore particolarmente forte. Evitare il contatto con gli acidi come, ad esempio, i succhi di agrumi.

P**LIMPEZA E CUIDADOS**

- Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido. **NÃO** mergulhe a balança na água nem utilize produtos de limpeza químicos ou abrasivos.
- Todas as peças de plástico devem ser limpas imediatamente após o contacto com gorduras ou óleos, especiarias, vinagre ou alimentos de sabor ou cor fortes. Evite o contacto com ácidos tais como o sumo das frutas cítricas.



ENG	WARNING INDICATORS
F	INDICATEURS D'AVERTISSEMENT
D	WARNMELDUNGEN
E	INDICADORES DE AVERTENCIA
I	INDICATORI DI AVVERTIMENTO
P	INDICADORES DE AVISO
N	VALSESYMBOLER
NL	WAARSCHUWINGS SIGNALEN
FIN	VAROITUS ILMAISIMET
S	VARNINGSIKATOR
DK	ADVARSLER, DER VISES

Replace battery

Remplacez la pile

Batterie ersetzen

Reemplazar la batería

Sostituire la batteria

Substitua as baterias

Erstatt batteriet

Vervang batterij

Korvaa akku

Byt batteri

Udskift batteriet

Weight overload

La balance est surchargée

Die Waage ist überladen

Sobrecarga de peso

Sovrappeso

A balança for sobrecarregada

Vekten er overbelastet

Teveel gewicht op de weegschaal

Ylikuormitus

Överbelastning

Overvægt

Press **ON/ZERO**

Appuyer sur la bouton **ON/ZERO**

Taste **ON/ZERO** drücken

Presionar **ON/ZERO**

Premere **ON/ZERO**

Carregue o botão **ON/ZERO**

Trykk **ON/ZERO**

Druk op **ON/ZERO**

Paina **ON/ZERO**

Tryck på **ON/ZERO** knappen

Tryk på **ON/ZERO**